

Поздравления

за Вашия нов качествен продукт и благодарим за доверието към нашата марка. Вашето удовлетворение от нашия продукт и нашето обслужване е много важно за нас. Молим ви за обратна връзка, ако вашите очаквания не са изпълнени. Нашия адрес ще откриете на заглавната страница на това ръководство за работа.



Прочетете ръководството за работа, преди да използвате устройството!

Съхранявайте ръководството за работа на сигурно място.



Ръководството за употреба е неделима част от уреда и трябва да съпътства уреда, ако той бъде предаден на друго лице. При работа с устройството са необходими специални мерки за безопасност.

Използване

Пръскачките под налягане 3270.., 3275.. и 3278 са предназначени за разпръскване на почистващи и дезинфекциращи препарати, както и на строителни химикали (напр. препарати за сваляне на тапети). Пръскачките под налягане Тези препарати трябва да са разрешени от производителя за разпръскване с пръскачки.

Азотната, оцетната и пропионовата киселина трябва да се използват в концентрация до 10 %, фосфорната и сярната киселина – до 30 %, калиевата и натриевата основа – до 20 %.



Неправилното използване може да доведе до опасни наранявания и замърсяване на околната среда.

При всяка употреба следвайте указанията и информационните листове за безопасност на производителя на препарата. Спазвайте посочените максимални концентрации за химични вещества и препарати. Ще се радваме да Ви консултираме, ако ни изпратите запитване за това.

Спазвайте съответните валидни законови и официални разпоредби във Вашата страна. Уредът трябва да се използва само на открито или в помещения с добро проветрение. Помолете продавача или специалиста да Ви информират относно използването на уреда, в случай че работите с него за първи път.

Не са подходящи за

- Препарат за растителна защита
- запалими течности
- разяждащи вещества (*определени дезинфектанти и импрегниращи агенти, киселини, основи*)
- течности, съдържащи амоняк
- течности с температура над 40 ° C

Овлажняващи агенти (*тензиди*), разтворители и съдържащи разтворители течности, които могат да активират или стимулират образуването на пукнатини по използваните пластмаси.

- вискозни, лепкави или образуващи утайка течности (*бои, греси*)
- употреба в хранително-вкусовата промишленост.

В никакъв случай не използвайте

- външни източници на налягане без оригиналния вентил за пълнене със състен въздух
- за запалване на огън
- за складиране и съхранение на течности
- като душ за очи.

Безопасност



Уредът не трябва да се използва за пръскане на препарати за растителна защита.



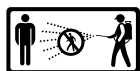
С устройството могат да работят само обучени, здрави и отпочинали лица. Те не трябва да са под влияние на алкохол, наркотични средства или медикаменти.

Устройството не трябва да се използва от деца и младежи.

Съхранявайте уреда далеч от деца.

Внимавайте за неправилната употреба на опасни вещества.

→ **Опасност от злополука!**



Дръжте неоторизирани лица далеч по време на пръскането.

Никога не пръскайте към хора, животни, електрически уреди и проводници, срещу вятъра или във водоизточници.

→ **Опасност от нараняване!**



При работа с опасни вещества носете подходящо предпазно облекло, предпазни очила и дихателна защита в съответствие с приложимите национални разпоредби.



Избягвайте източници на възпламеняване в близост.



Не оставяйте устройството под налягане и/или на слънце. Уверете се, че устройството не се загрява над максималната работна температура. (→ Таблица 1).

Пазете устройството от замръзване и амоняк.



Никога не продухвайте дюзите и клапаните с уста.

→ **Опасност от отравяне!**



При замръзване, влага, сняг, лед, по наклони и по неравен терен е налице опасност от хлъзгане и падане.



Ремонтите или измененията по уреда са недопустими.

Незабавно възлагайте подмяната на повредените или нефункциониращи части на нашия сервиз или на оторизиран сервизен партньор.

Функцията на предпазния клапан не трябва да се блокира.

→ **Опасност от експлозия!**



Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Ние не поемаме никаква отговорност за повреди вследствие на използването на чужди части



При помпане винаги следете манометъра, за да не надвишите макс. налягане на разпръскване (→ Таблица 1).

Преди напълване, след употреба, преди работи по техническото обслужване, при прекъсвания на работата и при съхранение е необходимо уредът да не е под налягане.



Спазвайте при транспорт: Транспортирайте уреда така, че да е защитен срещу повреди и преобръщане. Уредът трябва да не е под налягане.

→ **Опасност от експлозия!**

 Ще откриете посочените в текста фигури на следващите отварящи се страници 3 – 5 на това ръководство за работа

Обхват на доставката

Резервоар [1], помпа [2], маркуч [4], ръководство за работа [5], тръба за разпръскване [7], спирателен клапан [9], презрамка за носене [6], коляно [50], холендрови гайки [37].

Технически данни

Тип на устройството	3270..	3275..	3278..
Макс. количество на напълване	10 l	5 l	8 l
Обща вместимост	12,5 l	8 l	10 l
Макс. налягане на разпръскване	3 bar		
Макс. работна температура	40 °C		
Тегло в празно състояние	2,9 kg	2,6 kg	2,9 kg
Общо тегло макс.	12,9 kg	7,6 kg	
Материал на резервоара	Полиетилен		
Начин на носене	странично		
Техническо остатъчно количество	< 0,07 l		
Макс. обемен дебит	1 l/min		
Сила на отката	< 5 N		
Промяна на налягането от 0 до 3 bar	мин. 5000 x		

Таблица 1

Сглобяване

1. Закрепете презрамката за носене [6] на резервоара. (Фиг. 2)
2. Вкарайте маркуча [4] в държача [10] и го фиксирайте с помощта на холендровата гайка [37]. (Фиг. 3)
3. Вкарайте маркуча [4] върху спирателния клапан [9] и го фиксирайте с помощта на холендровата гайка [37]. (Фиг. 3)
4. Затегнете тръбата за разпръскване [7] към спирателния клапан [9]. (Фиг. 3)
5. Навийте коляното [50] на тръбата за разпръскване [7]. (Фиг. 3)

Проверка

Визуална проверка: Изправни ли са резервоарът [1], помпата [2], маркучът [4], спирателният клапан [9], манометърът на буталото [16], и тръбата за разпръскване [7] с коляно [50] и дюза [21]? (Фиг. 1)

 Следете по-специално съединенията между резервоара и маркуча и между маркуча и спирателния клапан, както и състоянието на резбата на помпата и тръбата за разпръскване.

Херметичност: Напомпайте празното устройство до 2 bar (Фиг. 11).

- В рамките на 30 мин. налягането не трябва да спадне с повече от 0,5 bar.

Функция: Изтеглете манометъра на буталото [16] нагоре. (Фиг. 5)

- Налягането трябва да бъде освободено.

 С помощта на фиксатора [40] е възможно лостът на спирателния клапан [9] да бъде блокиран или освободен. След блокирането непреднамереното разпръскване е предотвратено. (Фиг. 14)

- При необходимост освободете фиксатора [40] и задействайте спирателния клапан [9]. (Фиг. 14) ► Спирателният клапан трябва да се отвори и да се затвори.



Проверявайте редовно уреда и след по-дълги периоди, през които не е бил използван, напр. през зимната пауза.

Незабавно възлагайте подмяната на повредените или нефункциониращи части на нашия сервиз или на оторизиран сервизен партньор.

Подготовка



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.

Устройството трябва да е във вертикално положение.

При пълненето от водопровода в резервоара не трябва да се вкарва тръба или маркуч.

1. Издърпайте червения бутален манометър [16] нагоре, докато налягането в резервоара падне. (Фиг. 5)
2. Натиснете буталния прът с ръкохватката [13] надолу и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. ► Буталният прът с ръкохватката е блокиран. (Фиг. 6)
3. Развийте помпата [2] от резервоара. (Фиг. 7)
- ✋ **Препоръка за смесване на течността за разпръскване в устройството или за предварително смесване във външен съд:** Напълнете 1/3 вода, след това добавете течността за разпръскване и допълнете с вода.
4. Напълнете резервоара [1] с течността за разпръскване. (Фиг. 8)
5. Проверете височината на пълнене с помощта на скалата [35] на резервоара. (Фиг. 8)
6. Завийте помпата [2] в резервоара. (Фиг. 9)
7. Πιέστε το βάκτρο εμβόλου με λαβή [13] προς τα κάτω και περιστρέψτε το δεξιόστροφα.
► Το βάκτρο εμβόλου με λαβή είναι απασφαλισμένο. (Εικ. 10)
8. Достигнете желаното налягане (→ Таблица 2) в резервоара (Фиг. 11).
- ✋ **Макс. налягане не трябва да превишава 3 bar (червената линия на манометъра на буталото, Фиг. 11). Ако макс. налягане бъде надвишено, предпазният клапан сработва и изпуска излишното налягане.**
9. Натиснете буталния прът с ръкохватката [13] надолу и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. (Фиг. 6) ► Буталният прът с ръкохватката е блокиран.

Разпръскване



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“. Използвайте устройството само вертикално, съотв. окачено право нагоре. Избягвайте отклонението на капчици от разпръскването по повърхностите, които не са предвидени за обработка. Следвайте предписанията на производителя на препарата!

1. Закачете устройството на раменете си. (Фиг. 13)
- ✋ **За да предотвратите капене, при първото пръскане дръжте тръбата за разпръскване нагоре и задействайте спирателния клапан, докато от дюзата престане да излиза смесена с въздух течност.**
2. При необходимост освободете фиксатора [40] и задействайте спирателния клапан [9]. (Фиг. 14) ► Разпръскването започва.
3. Спазвайте оптималното налягане на разпръскване (→ Таблица 2) на манометъра [16] (Фиг. 11).

Налягане на разпръскване	Количество на разпръскване при дюза за плоска струя (първоначално оборудване)
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min

Таблица 2. Зависимост: Разпръсквано количество – Налягане на разпръскване

4. Ако налягането на разпръскване спадне с повече от 0,5 bar от оптималното, помпайте допълнително.
- ✋ **Ако от дюзата изтича смесена с въздух течност, резервоарът е празен.**

След употребата



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.
Никога не оставяйте течност в уреда.

1. Издърпайте червения бутален манометър [16] нагоре, докато налягането в резервоара спадне. (Фиг. 5)
2. Блокирайте буталния прът с ръкохватката [13]. (Фиг. 6)
3. Развийте помпата [2] от резервоара. (Фиг. 7)
4. Разрежете остатъчното количество два последователни пъти с по ½ литър вода и разпръскайте тази течност по обработената повърхност.



Събирайте и изхвърляйте остатъчното количество и опаковката в съответствие с приложимите закони, предписания и правила.

Следвайте предписанията на производителя на препарата!

5. Избършете устройството с влажна кърпа.
6. За изсушаване и съхранение съхранявайте резервоара [1] и помпата [2] отделно на сухо, защитено от слънчева светлина и замръзване място. (Фиг. 16)



След употреба почистете предпазното оборудване и себе си.

Техническо обслужване и поддръжка



Спазвайте указанията в Глава „Безопасност“.

След 50-кратна употреба, най-малко веднъж годишно:

- Развийте помпата [2] от резервоара. (Фиг. 7)
- Разглобете помпата [2]. (Фиг. 17)
- Смажете О-пръстена [19] и маншета [20]. (Фиг. 18)
- Сглобете помпата.
- Блокирайте буталния прът с ръкохватката [13] и завинтете помпата [2] в резервоара [1].
- Почистете дюзата [21] под течаща вода. (Фиг. 22)
- Развийте ръкохватката [41] от спирателния клапан [9].
- Свалете филтъра [22] и го почистете под течаща вода. (Фиг. 24)
- Извадете маркуча [4] с изходния филтър [34] от резервоара и почистете изходния филтър под течаща вода. (Фиг. 24)
- Разглобете спирателния клапан [9]. (Фиг. 28)
 - а) Развийте 4-те винта и изтеглете полускобите [42] една от друга.
 - б) Развийте капачката [45] от корпуса на клапана [44] и изтеглете болта за налягане [25] от корпуса на клапана [44]. (Фиг. 29)
- Намажете О-пръстените [24] с грес. (Фиг. 29)
- Сглобете спирателния клапан [9].



Спазвайте законовите наредби за предотвратяване на злополуки за вашата държава и редовно проверявайте устройството. Ако няма специални правила, препоръчваме извършването през всеки 2 години на външна и през всеки 5 години на вътрешна проверка, както и през всеки 10 години на проверка за здравината от експерт.

Неизправности



Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Налягането в устройство не се повишава.	Помпата не е затегната.	Затегнете помпата докрай.
	О-пръстенът [19] на помпата е дефектен.	Сменете О-пръстена (Фиг. 19).
	Маншетът [20] е дефектен. (Фиг. 19)	Сменете маншета (Фиг. 19).
От помпата изтича течност.	Шайбата на клапана [23] е замърсена или дефектна.	Почистете или сменете шайбата на клапана (Фиг. 21).
Манометърът на буталото не показва никакво налягане в резервоара, Предпазният клапан сработва твърде рано.	Манометърът на буталото [16] е дефектен.	Сменете манометъра на буталото (Фиг. 26).
Дюзата не разпръсква, но е налице налягане.	Дюзата [21] или/и филтърът [22] са запушени.	Почистете филтъра (Фиг. 24) или/и дюзата (Фиг. 22).
Спирателният клапан не затваря.	О-пръстените [24] на болта за налягане [25] не са намазани с грес/смазани.	Смажете О-пръстена на болта под налягане (разглобете спирателния клапан → Глава „Техническо обслужване и поддръжка“) (Фиг. 29)
Изтича течност, без лостът да е задействан.	О-пръстените [24] или болтът за налягане [25] са дефектни.	Сменете О-пръстена или болта под налягане (Фиг. 29).

Адрес за контакти за допълнителна информация → вижте заглавната страница.

Гаранция

Гарантираме, че от момента на първоначалната покупка за периода на съответното валидно по закон задължение за осигуряване на гаранция (макс. 3 години) този уред няма дефекти по отношение на материалите и изработката. Ако по време на гаранционния период бъдат установени дефекти, производителят или дистрибуторът за вашата държава ще ремонтира или (по преценка на производителя) ще подмени уреда или дефектните части, без да начислява разходи за труд и материали. В подобен случай ви молим да се свържете с нас незабавно. Необходима ни е фактурата или касовата бележка от закупуването на устройството. Изключени от гаранцията са износващите се части (уплътнения, О-пръстени, маншет и т.н.) и дефекти, които са възникнали вследствие на неправилна употреба и форсмажорни обстоятелства.

декларация за съответствие

съгласно ЕО директива относно машините 2006/42/ЕС, Приложение II, т. 1А.

Ние, MFD, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg,

декларираме на собствена отговорност, че пръскачките под налягане от сериите 3275, 3270, 3278 съответстват на всички съществени изисквания на Директива 2006/42/ЕО в изпълнението, в което са доставени.

Освен това устройствата съответстват на директива 2014/68/ЕС относно оборудването под налягане.

Господин Rolf Rehkugler е упълномощен за съставянето на техническата документация.

Freiberg, 25.04.2016 г.



Bernd Stockburger – Управител –

Данните и фигурите в това ръководство за употреба служат само за ориентиране и не са обвързващи по какъвто и да е начин. Производителят си запазва правото да извършва изменения или подобрения на продуктите, когато сметне за необходимо, без да е задължен да информира за това клиентите, които притежават подобен модел.

